Dictinio de Castillo-Elejabeytia: una vida para la poesía

Francisco Javier Díez de Revenga
Universidad de Murcia

La vida de Dictinio de Castillo-Elejabeytia trascurre entre el 11 de mayo de 1906, fecha de su nacimiento en Ferrol, y el 3 de octubre de 1987, la fecha de su muerte en Alemania, en Sandhausen, al norte de Baden-Wurtemberg, Alemania, muy cerca de Heidelberg. Su vinculación con Murcia, que fue duradera y fructífera, se inicia cuando es destinado a Cartagena, tras obtener el ingreso en la Escuela de Intervención e Intendencia de la Armada a principios de 1931. Casado en septiembre de 1936, en la localidad murciana de Mazarrón con Encarna de Zamora y Valcárcel, natural de Mula (Murcia), tuvo cinco hijos: María del Carmen (1938), Dictinio (1940), Ginés José (1942), Blanca (1945), y María Concepción (1954).

La intensa y permanente pasión por el mar, tan presente en su poesía, experimenta una acentuación notable cuando decide ingresar en la Armada e inicia su vida militar, que, a causa de la Guerra de España, fue singularmente accidentada. Tras obtener, en 1929, la licenciatura en Derecho en la Universidad de Santiago de Compostela, accede por oposición en diciembre de 1930 como alumno a la Escuela de Intervención e Intendencia de la Armada con licencia para navegar, y aparece inscrito en el Departamento de Marina de Cartagena el 7 de enero de 1931 con antigüedad de 31 de diciembre de 1930. En enero de 1933 es teniente de Intendencia, disponible forzoso y en mayo es destinado como auxiliar de secretaría de Intendencia en la Base Naval de El Ferrol.

En marzo de 1934 embarca voluntario en el cañonero *Dato*, destinado a Sidi Ifni. Parte desde Las Palmas de Gran Canaria a bordo del cañonero, del cual es oficial habilitado, coincidiendo con la ocupación de aquella región por las fuerzas del coronel Capaz. El 26 de marzo de 1935 embarca en el *Contramaestre Casado*. El 10 de junio 1936 se encuentra destinado como teniente de Intendencia de la Armada, habilitado del buque-salvamento de sumergibles *Kanguro* y de la Estación de Submarinos de Cartagena.

El 20 de julio de 1936 es detenido, en unión de todos los jefes y oficiales de la Estación de Submarinos y poco después preso en el Cuartel de Guardias de Arsenales donde pasó los días de las matanzas y a punto estuvo de ser fusilado. Puesto en libertad, fue destinado como auxiliar de la Habilitación General. Desde octubre es teniente habilitado del Regimiento Naval nº. 1 (Infantería de Marina) y desde mediados de enero de 1937, teniente habilitado del

batallón de Milicias destacado en los frentes. Desde mediados de agosto y hasta el 5 de marzo de 1939 cuando salió la flota para Bizerta, es capitán habilitado del crucero *Miguel de Cervantes*, buque insignia de la Escuela.

Terminada la guerra, en septiembre de 1939 en Cartagena es sometido, con varios jefes y oficiales de Intendencia, a un consejo de guerra colectivo que le condena a seis meses y un día de prisión militar menor e indultado al mismo tiempo, pasando en abril de 1940 a la situación de disponible forzoso hasta que el 25 de abril de 1941 es retirado como capitán de Intendencia.

Bastantes años más tarde, el 11 de mayo de 1970, es rehabilitado y recupera el empleo militar que le corresponde con el grado de coronel. Se le reconoce como coronel de Intendencia con 13 trienios y la pensión de 20.250 pesetas mensuales.

Interesa recordar, además, su vida académica de estudiante brillante y aplicado, prolongada, tras la Guerra de España, por razones obvias de supervivencia. La carrera de Derecho la realizó en la Universidad de Santiago de Compostela. Curiosamente las asignaturas del Preparatorio, ajenas a los estudios jurídicos, las aprobó con excelentes calificaciones: sobresaliente en Lengua y Literatura Españolas y en Lógica Fundamental y matrícula de honor en Historia de España (1925). Las asignaturas de la carrera de Derecho también las superó brillantemente, y con matrícula de honor en Derecho Natural, Derecho Romano (1926) y Derecho Internacional (1929). La carrera la terminó en 1929.

Y del mismo modo, fueron excelentes sus calificaciones en la carrera de Filosofía y Letras, sección de Filosofía, a pesar de cursarla, ya en la Universidad de Murcia, en apenas dos años. Aunque la había comenzado en el curso 1935-36, hubo de interrumpida por la Guerra y continuarla en abril de 1939. La finalizó en septiembre de 1941 y obtuvo, en efecto, buenas notas finales en algunas asignaturas: en Historia de la Cultura, Lógica e Historia de la Filosofía Antigua y Medieval recibió matrícula de honor. El examen de Licenciatura, la Reválida, la realiza el 24 de septiembre de 1941.

Fue becario Ramiro Ledesma, en 1950, becario del Consejo Superior de Investigaciones Científicas para Portugal (Coimbra y Lisboa), en el mismo año, y becario del Instituto de Alta Cultura Portuguesa (Coimbra y Lisboa) en 1951.

También realizó los cursos de Doctorado en Derecho que finaliza en 1950, en la Universidad de Murcia.

La tesis doctoral sobre *El pensamiento filosófico y poético de Antero de Quental* la presentó en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid, el 27 de junio de 1952. Dirigida por el

catedrático de Metafísica de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Murcia, Ángel González Álvarez, obtuvo la calificación de Sobresaliente.

Es un volumen de 677 páginas mecanografiadas con unas palabras preliminares donde anuncia su propósito de estudiar las ideas filosóficas y la poesía de Antero de Quental.

La primera parte está dedicada a los escritos filosóficos y el pensamiento de Quental, sus relaciones con el cristianismo, la música y la poética. La segunda parte es de estilística y poética, valores plásticos y musicales, imágenes, metáforas litúrgicas, comienzos de lo visionario.

Dedica especial atención a las críticas contemporáneas de «Odas». Y se detiene en el análisis de los sonetos completos con estudios detallados, ya que analiza el pensamiento filosófico de tales sonetos, su platonismo y hegelianismo, y presta especial atención a los poemas lúgubres.

Un apartado final lo dedica al estudio de Quental y las letras españolas: Espronceda, Núñez de Arce, Curros Henríquez, con una detención en Quental visto por Clarín y Unamuno. Su presencia en las letras francesas y en las letras italianas cierran el trabajo con apartados dedicados a fuentes de sus obras y epistolarios publicados.

Compatibilizó Dictinio su actividad como profesor a lo largo de su carrera desarrollada en Cartagena y en Murcia entre la enseñanza media y la universitaria. Su primer puesto docente lo desempeña en Cartagena, como profesor interino de Filosofía, encargado de cátedra vacante del Instituto de Enseñanza Media de Cartagena, desde el 25 de abril de 1942 hasta el 29 de noviembre de 1944, con un total de dos años, siete meses y cuatro días. Cesó al ser ocupada la plaza por el catedrático que la obtuvo por oposición.

Mientras, en la Universidad de Murcia, ya en el curso 1941-42 fue nombrado profesor ayudante de cátedra de Historia de la Filosofía Antigua y Medieval, y, a partir del comienzo del curso 1947-48, sería nombrado profesor encargado de curso Lenguas Románicas: curso práctico hablado: Portugués, profesor ayudante encargado de Historia General del Arte y profesor de Lingüística Románica y Filología Galaico-Portuguesa, puestos en los que permanecería, tras los sucesivos nombramientos anuales, hasta el 30 de septiembre de 1954. Los compatibilizó con el puesto de profesor especial interino de Lengua Inglesa en el Instituto Nacional de Enseñanza Media Alfonso X el Sabio de Murcia, desde octubre de 1949 hasta septiembre de 1954. También fue profesor ayudante de clases prácticas de Inglés para el curso 1953-54 en la Escuela de Comercio.

En el extranjero, antes de su marcha a Alemania, fue profesor del XXVII Curso de Extranjeros (Cursos de Ferias) de la Facultad de Letras de la Universidad de Coimbra en el verano de 1951, explicando un cursillo de conferencias sobre poesía gallega. También quiso ser Lector de la Universidad de Colonia en 1952 y en 1974 concursó para ser profesor de la Universidad de Ámsterdam.

El 16 de noviembre de 1953 recibe la comunicación del jefe de sección de Institutos, Escuelas y Lectorados del Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Actividades Culturales confirmando la adjudicación del Lectorado de español en la Universidad de Würzburg con 400 marcos anuales netos a los que se añadían 200 marcos de la Dirección General. Fue tal nombramiento gracias a la gestión del profesor Franz Rauhut. El ministerio de Educación nacional le autoriza, en diciembre de 1953, para trasladarse a Alemania «con motivo de tener que realizar estudios en varias universidades alemanas» hasta el final del curso 1953-54. Fue el Agregado Cultural de España J. M. Castro-Rial, Misión del Gobierno Español cerca de la Alta Comisión Aliada en Alemania, el que propició la creación del lectorado de Español de Würzburg.

A lo largo de su vida, Dictinio mantuvo siempre una intensa actividad literaria pública a través de intervenciones en distintos foros culturales o con su participación en numerosas revistas literarias y académicas.

Así, desde bien joven realiza lecturas de sus poemas en el Centro de Hijos de Vigo, en 1934, y en «España Femenina», de Madrid, también en 1934, que consistió en lectura de poemas y recital de piano, en el que interpretó obras de Beethoven, Mendelssohn, Grieg y Ravel. Tras la Guerra, realiza recitales en el Ateneo de Madrid, en mayo de 1943, en la Cátedra Ramiro de Maeztu (Salón Rectoral de la Universidad de Madrid) y en el Centro Gallego de Madrid, en febrero de 1951, donde trata sobre Galicia a través de su poesía. En Murcia recita en los Coloquios de Cultura de la Sección Femenina de Murcia, en marzo de 1952, acto en el que fue presentado por el catedrático Ángel Valbuena Prat, que hizo un estudio de sus obras. En la Cátedra Saavedra Fajardo de la Universidad de Murcia ofreció una conferencia sobre Ricardo Gil en 1952.

Tras su traslado a Alemania, fue conferenciante en las universidades de Coimbra, Berlín, Múnich, Hamburgo, Heidelberg, Tubinga, Würzburg y Milán, así como en el Instituto de Cultura Española de Múnich. Como poeta participó en los Congresos Internacionales de poesía de Venecia y Knokke le Zonte (Bélgica) (1952) y fue acogido como miembro de honor del Club International

des Écrivains d'Union Latine de París. Fue Académico Correspondiente de la Real Academia Gallega, desde 1950.

Viajero empedernido recorrió desde Alemania muchos países que quedaron plasmados en su poesía desde el Polo Norte hasta Oriente Medio: Palestina, Grecia, Yugoslavia, Egipto, Sicilia, Finlandia, Cabo Norte y, por supuesto, toda Alemania y Portugal.

Su participación en revistas fue muy intensa, comenzando por las de la Universidad de Murcia. En su etapa de profesor en la Universidad publicó una serie de trabajos que ponen de relieve sus intereses sobre todo en relación con la literatura europea, y en especial la poesía belga. Publicó en *Anales de la Universidad de Murcia* varias reseñas de diversos libros: *T. S. Eliot, the design of his poetry*, de Elizabeth Drew; *A Texeira de Pascoaes,* por la Academia de Coimbra; *Vida, poesía e males de Antonio Nobre* de Alberto de Serpa; *Shakespeare e Garrett* de Fidelino de Figuereido; *Antero de Quental e a Mulher* de Ruy Calváo de Carvalho (1950); *Covadonga: epopeya en XV gestas* de José Rubinos; *Historia de la literatura gallega* de Benito Varela Jácome (1952) y la nota *Icaro en Bélgica* «El "Icaro" de Robert Saint-Guidon y la nueva poesía belga» (1954). En 1949 dio a conocer *Cuatro poetas belgas de hoy: (Libbrecht, Vandercammen, Careme Y Bernier)* y en 1952 *Seis poemas de Milosz: prólogo y traducciones, acompañadas de los originales franceses*. En la colección Adonais, de Rialp, Madrid, 1954, publicó *Arcilla de mi carne* de Edmond Vandercammen, con selección, versión y prólogo suyos.

Castillo-Elejabeytia estaba plenamente integrado en el grupo de poetas de la Murcia de los finales de los años cuarenta y de hecho su participación en *Azarbe*, junto a Juan García Abellán, Jaime Campmany, Gonzalo Sobejano, Salvador Jiménez, Francisco Cano Pato y tantos otros, se evidencia si observamos su asiduidad. No solo publica allí su libro *En la costa del sol*, en 1947, sino que además participa en las diferentes entregas extraordinarias monográficas con poemas suyos: 5, *Tiempo de primavera*; 10, *Paisaje del mar* (1947); 12, *Via crucis*; y 15, *Tiempo de otoño* (1948). En *Monteagudo*, la revista que fundara, en 1953, Mariano Baquero Goyanes, en la Cátedra Saavedra Fajardo de la Universidad de Murcia, publica «Celeste amada», 2, 1953; «Beatrice», 12, 1955; y «Calandrias reales», 53, 1970, además de su participación en el homenaje a Carlos Ruiz-Funes, en el 46-48, en 1967 con el artículo «Recordando a Carlos Ruiz-Funes y varios amigos», y su presencia en el número 62, 1978, dedicado a Carmen Conde, en el que incluyó su poema «Alegría», de 1960. En 1977 había ccolaborado en el *Homenaje* que dedicó la Universidad de Murcia al profesor Muñoz Cortés con su artículo «La elegía "A Marina", de Rilke».

Poemas suyos y artículos literarios figuran en numerosas revistas españolas de los años cuarenta y cincuenta: *Correo Literario, Isla, Vida Gallega, La Estafeta Literaria, Santo y Seña, Fantasía, Garcilaso, Acanto, Al-Motamid, Alba* (Vigo)*, Sazón, Jinjol*, *Dabo* e *Ínsula*. Y extranjeras: *Correspondencia en España y Portugal, Le Bayou* (Texas), *Le Thyrse* (Bruselas), *Le Journal del Poètes* (Bruselas), *Courrier Litèraire des Cutreres* (Tánger), *Ausonia* (Siena*), Portocale* (Oporto) y *O Século* (Lisboa).

Sus libros publicados tuvieron una espectacular acogida por numerosos críticos e incluso sobre su poesía se impartieron dos cursillos monográficos semestrales sobre la poesía en la Universidad de Würzburg, por el prof. Helmuth Johanni, en los cursos 1950-51 y 1951-1952.

Por su obra poética recibió los premios Polo de Medina en 1942 por *La avena de Dafne y otros poemas;* y en 1948 de nuevo el Polo de Medina por *Argos, poema del mar y del alma*. También en 1948 recibió el Premio del Centro Gallego de Buenos Aires por *O espello das brétemas e otros poemas*.

Seis fueron los libros poéticos que publicó en vida Dictinio de Castillo-Elejabeytia y dos los que aparecieron tras su muerte en 1987. Antes de la Guerra de España ya dio a conocer, en Madrid, Librería de San Martín, en 1934 *Nebulosas*. Tras obtener en Murcia, el Premio Polo de Medina, edita en Madrid en 1943 Afrodisio Aguado *La avena de Dafnis y otros poemas (1935-1942)* y 1945 *La canción de los pinos*, que incluye Rialp en la colección Adonais. La colección *Azarbe* publica, en 1947, en Murcia, *En la costa del sol* y en 1948, tras el segundo Polo de Medina, la editorial de *La Verdad* publica *Argos: poema del mar y del alma*, con un amplio prólogo de Ángel Valbuena Prat. Finalmente, en la misma editorial del periódico murciano, edita, en 1949, *Lirios de Compostela*. En 1953, el Patronato de Cultura de la Diputación de Murcia reedita, en una magna publicación, *Argos: poema del mar y del alma*, segunda edición aumentada con varios apéndices con traducciones de algunos de sus poemas y juicios y reseñas obtenidos por el libro en su versión de 1948. Mantiene el prólogo de Valbuena. De sus dos libros póstumos, *Vuelo hacia dentro* lo publica la Editora Regional de Murcia y *O espello das brétemas e outros poemas* Ediciós do Castro en Galicia, ambos en 1987.

Un aspecto muy revelador de su personalidad, lo constituye la propia opinión sobre sus libros poéticos, que quedó reflejada brevemente en un currículum de 1952, en un momento en el que el poeta miraba hacia atrás sin ira y contemplaba su propia obra con orgullo y con pasión, mientras destacaba los detalles más sobresalientes en su opinión de crítico avezado. De *Nebulosas*

destaca únicamente su filiación: «Antecedentes poéticos en Juan Ramón Jiménez y los poetas de la antología de Gerardo Diego. Estilo y forma contemporáneos». *La avena de Dafne* merece más detenimiento: «Libro neoclásico por el título pero en gran parte romántico, por el fondo. Ahí figura la *Elegía a la memoria de mi madre*, tan alabada por la crítica. Poema en endecasílabos y heptasílabos blancos que en realidad pertenece a *Argos* y fue de él desglosado». Por supuesto, *La canción de los pinos* le lleva a su tierra natal: «Íntegramente sobre Galicia. Pequeño libro de gran unidad de fondo y forma. Puramente lírico. Es el encuentro con los pinos de la Galicia natal del poeta, después de larga ausencia en tierras de Levante. La segunda parte –"Canciones"– ofrece la novedad de ensayar, con metáfora nueva en castellano las formas métricas paralelísticas de las cantigas de amigo medievales galaico-portuguesas. La cantiga "Alborada" ha sido sumamente elogiada por Chacón y Calvo en La Habana. Este libro gusta mucho en Alemania y ha sido estudiado en un cursillo en la Universidad de Würzburgo».

Respecto a *En la costa del sol* destaca el regreso a tierras murcianas: «Poemas en verso alejandrino. Encuentro con el Levante muciano-alicantino (Mejor dicho, nuevo encuentro, ya que el primero tuvo lugar en *La avena de Dafnis*). El poeta ahí alcanza lo parmenídeo, la madurez y plenitud del ser después de las galernas argonáuticas. Sin embargo, hay poemas de angustia temporal, como "Ifach", que especialmente recuerda *La avena de Dafnis*».

Las consideraciones sobre *Argos* aportan numerosos detalles reveladores sobre una obra compleja y multiforme, como destaca desde el inicio, para ampararse en la opinión sobre el libro de los prestigiosos maestros: «Lírico, épico y dramático. Nutrido volumen que consta de un preludio sinfónico, donde aparecen todos los temas; serie "En la costa", con voz del mar y la despedida "Farewell", la gran serie del "Cuaderno de Bitácora", escrito en más de noventa singladuras, de gran unidad formal, culminadas por los tercetos blancos de "Las islas del silencio". Por último, un epílogo en dos poemas, "Argos" –del cual han dicho Gerardo Diego y Valbuena Prat que es el primer poema del mar de la poesía española– es, en su parte central, un viaje, una navegación obsesiva hacia las islas de los muertos, a través de tres mares: un mar real y vivido de términos marineros y singladuras de maniobra –posibles por la profesión de oficial de marina de su autor–, y un mar del alma, de angustia temporal de tiempo fugitivo y recuerdos infantiles y juveniles, y un mar visionario, espectral, en el cual ha visto Valbuena Prat la raza nórdica del poeta y su abolengo en buena parte celta».

Tras la habitual clasificación genérica, destaca en *Lirios de Compostela* aquellas notas que lo definen como un libro

excepcional: «Lírico y épico. Poesía en castellano y en gallego. Prosas de viajes y evocaciones en castellano. Editado en Murcia en 1949. Contiene dos leyendas —realizadas en cuados móviles y, por ejemplo, en la Jacobea, miniados a la manera de los primitivos— y varias series puramente líricas: canciones, sonetos, bailadas, romancillos, zéjeles, evocaciones de trovadores así como una dedicada íntegramente a la ciudad de las viejas rúas, con luna, lluvia y madrugada». Y cierra estos comentarios con una observación general: «Se ha dicho que todos estos libros son unidades cerradas y de una compleja variedad, dentro de ciertas constantes virtudes».

Añade a continuación unos breves comentarios sobre lo que denomina «obras poéticas inéditas» en concreto sobre *O espello das Brétemas* «(en lengua gallega) inédito (1948-9)» y *O leito das Sômas* (*El lecho de las sombras)* «(1949-52)». Los considera «puramente líricos ambos. De expresión sencilla (asonantes, metros cortos). Hondos poemas, con saudades, tiempo y muerte. En total más de un centenar».

Y cierra estas referencias autocríticas aludiendo a *Diario sin fechas*, «poemas en prosa, en metros variados y con verso libre a los que pertenecen los dados en página central por *Sazón* y aparecidos en el primer número de *Dabo*. Es un libro en marcha».

Teniendo en cuenta los numerosos manuscritos y mecanoscritos que se conservan en los archivos de Dictinio, queda claro que dejó una inmensa obra poética inédita, que constantemente ensayó en reunir en varios libros, entre los cuales *Vuelo hacia dentro*, publicado tras su muerte en 1983, muestra una mínima parte de su ingente obra inédita.

He aquí los títulos de algunos de esos libros organizados y acaso preparados para publicar: *El arquero entre Dios y la nada, Iniciaciones orientales, Íntimas, El amor, la muerte, los ángeles, Música y mármol 1945-1951*, *Poemas de Galicia 1938-1950*, *Confesiones de un tiempo difícil*, *Iniciales, sonetos y sonetillos*, *Tras las huellas de Cristo en Palestina*, *De Galaxia en Galaxia*, *Al Sur y al Norte del Círculo Polar*, *Con los vientos en tropel (Grecia, ayer y hoy)*, *Altair (De Arte, Música y Estrellas)*, *Por las tierras de los Lieder, A la niña Isabel a las orillas del Isar, Canciones de mis rías y de mi brava costa natal*, *Arcoíris italiano, Arcoíris portugués*, *Canciones de juventud y Alemania*, *Vida cambiante, sueño*, *Vuelve aquel Sidi Ifini (1934). De los días de la ocupación*, *Elegías del cincuentenario de la Guerra Civil, Villancicos*, *Poemas en alemán, Cuatro poemas de los desiertos, Sonetos de Grecia, Traducciones de poetas alemanes* y series de libros de poemas de viajes: *Yugoslavia*, *Italia*, *Palestina*, *Oriente Medio*, *Egipto*.

Y entre sus ensayos inéditos u olvidados, destacan finalmente «El "Ícaro" de Robert Saint-Guidon y la nueva poesía belga» (ensayo estilístico, 1952), «La prière du Gréco de Louis Emié», Trad. y nota. En el número 3 de la revista *Poesía española*, Madrid, 1952, «La poesía de Aldo Capasso». Ensayo breve con traducciones del italiano. (1952), «Luigi Fiorentini y el Ausonismo», publicado en la *Revista de Literatura* del CSIC, en 1952 y «Letras brasileñas. La poesía de Jorge de Lima» (1952).

Los últimos años de Dictinio trascurrieron entre España y Alemania. Eran habituales los regresos a Murcia, a los campos de Mula (Cagitán) y a su vivienda en la ciudad del Segura. Continuaba trabajando en sus libros poéticos y leía a sus autores preferidos hasta que, en los años ochenta, tuvo la oportunidad editorial de organizar sus dos últimos libros, que fueron publicados. póstumos ambos, en 1987, el año de su muerte.

Toda su poesía en gallego fue recopilada en un volumen publicado en Sada, Coruña en Ediciós de Castro: *O espello das brétemas e otros poemas*. Tal como se indica en el volumen, el antecedente de esta obra fue un primer libro inédito, que obtuvo en 1948 el Premio del Centro Gallego de Buenos Aires, y del que perdió algunos originales. Al mismo tiempo, en noviembre de 1986, la Editora Regional de Murcia aceptó la publicación de su libro recopilatorio de poemas de distintas etapas *Vuelo hacia dentro*, un poemario que supone el digno colofón de la obra de un poeta muy personal, que recopiló en su último libro introspecciones y sueños, vida, muerte y destino, mientras recuperaba la vida cotidiana en paisajes dilectos junto al Meno y junto al Rhin desde una ventana familiar frente a un paisaje cercano revivido con nostalgia y pasión.